

VEDLEGG I

Nevnt i Artikkel 8

DEFINISJON AV BEGREPET ”OPPRINNELSESPRODUKTER” OG METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

Vedlegg I

DEFINISJON AV BEGREPET ”OPPRINNELSESPRODUKTER” OG METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

Innhold:

AVDELING I - ALMINNELIGE BESTEMMELSER

- Artikkel 1 Definisjoner

AVDELING II - DEFINISJON AV BEGREPET ”OPPRINNELSESPRODUKTER”

- Artikkel 2 Opprinnelseskriterier
- Artikkel 3 Kumulasjon av opprinnelse
- Artikkel 4 Produkter fremstilt i sin helhet
- Artikkel 5 Produkter tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet
- Artikkel 6 Utilstrekkelig bearbeiding eller foredling
- Artikkel 7 Kvalifiserende enhet
- Artikkel 8 Tilbehør, reservedeler og verktøy
- Artikkel 9 Sett
- Artikkel 10 Nøytrale elementer

AVDELING III - TERRITORIALE KRAV

- Artikkel 11 Territorialitetsprinsippet
- Artikkel 12 Direkte transport
- Artikkel 13 Utstillinger

AVDELING IV – DRAWBACK ELLER FRITAK

- Artikkel 14 Forbud mot restitusjon av eller fritak for toll ved innførsel

AVDELING V - OPPRINNELSESBEVIS

- Artikkel 15 Generelle vilkår
- Artikkel 16 Fremgangsmåte for utstedelse av varesertifikat EUR.1
- Artikkel 17 Varesertifikat EUR.1 utstedt senere
- Artikkel 18 Utstedelse av et duplikat varesertifikat EUR.1
- Artikkel 19 Utstedelse av varesertifikater EUR.1 på grunnlag av opprinnelsesbevis utstedt eller utferdiget tidligere
- Artikkel 20 Vilkår for utferdigelse av en fakturaerklæring
- Artikkel 21 Godkjent eksportør
- Artikkel 22 Gyldighet for opprinnelsesbevis
- Artikkel 23 Fremleggelse av opprinnelsesbevis
- Artikkel 24 Innførsel i delsendinger
- Artikkel 25 Fritak for opprinnelsesbevis
- Artikkel 26 Grunnlagsdokumenter
- Artikkel 27 Oppbevaring av opprinnelsesbevis og grunnlagsdokumenter
- Artikkel 28 Uoverensstemmelser og formelle feil

AVDELING VI - METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

- Artikkel 29 Underretninger
- Artikkel 30 Gjensidig bistand
- Artikkel 31 Verifisering av opprinnelsesbevis
- Artikkel 32 Tvisteløsning
- Artikkel 33 Fortrolighet
- Artikkel 34 Straffetiltak
- Artikkel 35 Frisoner

AVDELING VII - SLUTTBESTEMMELSER

- Artikkel 36 Underkomite for toll- og opprinnelsessaker
- Artikkel 37 Forklarende anmerkninger
- Artikkel 38 Overgangsbestemmelser for varer i transitt eller på lager

Liste av tillegg

- Tillegg 1 Innledende anmerkninger til listen i tillegg 2
- Tillegg 2 Liste over bearbeiding eller foredling som kreves utført på ikke-opprinnelsesmaterialer for at det fremstilte produkt kan oppnå opprinnelsesstatus
- Tillegg 3 Mønster for varesertifikat EUR.1 og søknad om varesertifikat EUR.1
- Tillegg 4 Fakturaerklæring

AVDELING I

ALMINNELIGE BESTEMMELSER

Artikkel 1

Definisjoner

Ved anvendelse av dette vedlegg forstås med:

- (a) ”*kapitler*” og ”*posisjoner*”: kapitler (to-sifret kode) og posisjoner (fire-sifret kode) anvendt i nomenklaturen som utgjør Det harmoniserte system;
- (b) ”*tariffert*”: tarifferingen av et produkt eller et materiale under en bestemt posisjon;
- (c) ”*sending*”: produkter som enten er sendt samtidig fra en eksportør til en mottaker eller omfattet av ett enkelt transportdokument som gjelder for forsendelsen fra eksportør til mottaker, eller i mangel av slikt transportdokument, av en enkelt faktura;
- (d) ”*tollverdi*”: den beregnede verdi fastsatt i samsvar med Avtalen om gjennomføring av artikkel VII i Generalavtalen om tolltariffer og handel - 1994 (WTO-avtalen om tollverdi);
- (e) ”*pris fra fabrikk*”: prisen som betales for produktet fritt fabrikk til produsenten i en EFTA-stat eller i Chile i det foretak der den siste bearbeidelse eller foredling er utført. Prisen som betales skal blant annet innbefatte verdien av alle anvendte materialer, arbeidskostnader og provisjoner samt andre kostnader i samsvar med WTO-avtalen om tollverdi, fratrasket eventuelle interne avgifter som tilbakebetales når det fremstilte produktet eksporteres;
- (f) ”*varer*”: både materialer og produkter;
- (g) ”*det harmoniserte system*”: gjeldende Harmoniserte system for beskrivelse og koding av varer, inkludert de alminnelige fortolkningsregler og juridisk bindende noter;
- (h) ”*fremstilling*”: all slags bearbeidelse eller foredling herunder sammensetting og montering eller spesielle prosesser;
- (i) ”*materiale*”: enhver bestanddel, råmateriale, komponent eller del o.l. som er brukt i fremstillingen av produktet;
- (j) ”*ikke-opprinnelsesvarer*”: produkter eller materialer som ikke kvalifiserer som opprinnelsesprodukter i henhold til dette vedlegg;
- (k) ”*avtalepart*”: Island, Norge, Sveits og Chile. På grunn av tollunionen mellom Sveits og Liechtenstein anses produkter med opprinnelse i Liechtenstein for å ha opprinnelse i Sveits;

- (l) ”*produkt*”: det produktet som blir fremstilt, selv om det er bestemt for senere bruk i en annen produksjonsprosess;
- (m) ”*verdien av materialer*”: tollverdien på innførselstidspunktet av anvendte ikke-opprinnelsesmaterialer, eller dersom denne ikke er kjent og ikke kan påvises, den første påviselige pris som er betalt for materialene i en EFTA-stat eller Chile;
- (n) ”*verdien av opprinnelsesmaterialer*”: verdien av opprinnelsesmaterialer i samsvar med definisjonen i bokstav (m), anvendt med nødvendige tillempninger;
- (o) ”*kompetente offentlige myndighet*”: tollmyndighetene i hver enkelt EFTA-stat og ”Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales” (DIRECON) i Utenriksdepartementet i Chile, eller dets etterfølger for de oppgaver det er referert til i dette vedlegg.

AVDELING II DEFINISJON AV BEGREPET ”OPPRINNELSESPRODUKTER”

Artikkel 2 Opprinnelseskriterier

1. Ved anvendelse av denne Avtalen, skal følgende produkter anses å ha opprinnelse i en EFTA-stat:
 - a) produkter fremstilt i sin helhet i en EFTA-stat i henhold til artikkel 4;
 - b) produkter fremstilt i en EFTA-stat inneholdende materialer som ikke har blitt fremstilt i sin helhet der, forutsatt at slike materialer har vært gjenstand for tilstrekkelig bearbeiding eller foredling i den berørte EFTA-stat i henhold til artikkel 5; eller
 - c) produkter fremstilt i en EFTA-stat utelukkende fra materialer som kvalifiserer som opprinnelsesprodukter ifølge dette vedlegg.
2. Ved anvendelse av denne Avtalen, skal følgende produkter anses å ha opprinnelse i Chile:
 - a) produkter fremstilt i sin helhet i Chile i henhold til artikkel 4;
 - b) produkter fremstilt i Chile inneholdende materialer som ikke har blitt fremstilt i sin helhet der, forutsatt at slike materialer har vært gjenstand for tilstrekkelig bearbeiding eller foredling i Chile i henhold til artikkel 5; eller
 - c) produkter fremstilt i Chile utelukkende fra materialer som kvalifiserer som

opprinnelsesprodukter ifølge dette vedlegg.

Artikkel 3

Kumulasjon av opprinnelse

1. Som unntak fra artikkel 2, skal materialer med opprinnelse i en annen avtalepart i henhold til dette vedlegg anses som materialer med opprinnelse i den berørte avtalepart, forutsatt at de har vært gjenstand for bearbeiding eller foredling som går utover det som er nevnt i artikkel 6.
2. Produkter med opprinnelse i en annen avtalepart i henhold til dette vedlegg, som er eksportert fra en avtalepart til en annen, skal beholde sin opprinnelse når produktene er eksportert i uendret stand eller som i den eksporterende avtalepart ikke har gjennomgått noen bearbeidelse eller foredling som går utover det som er nevnt i artikkel 6.
3. Ved anvendelse av nr. 2, når materialer med opprinnelse i to eller flere avtaleparter er anvendt og disse materialene ikke har gjennomgått noen bearbeidelse eller foredling i den eksporterende avtalepart som går utover det som er nevnt i artikkel 6, skal opprinnelsen fastsettes på grunnlag av det materialet som har den høyeste tollverdien, eller, dersom denne ikke er kjent og ikke kan påvises, den høyeste først påviselige pris som er betalt for dette produktet i denne avtaleparten.

Artikkel 4

Produkter fremstilt i sin helhet

1. Ved anvendelse av artikkel 2(1)(a) og 2(2)(a) skal følgende anses som fremstilt i sin helhet i en EFTA-stat eller i Chile:
 - a) mineralske produkter utvunnet av deres jord eller havbunn;
 - b) vegetabiliske produkter høstet der;
 - c) levende dyr født og alet der;
 - d) produkter av levende dyr alet der;
 - e) produkter fra jakt, fangst eller fiske i innlandsvann drevet der;
 - f) produkter fra sjøfiske og andre produkter tatt opp av sjøterritoriet eller fra den eksklusive økonomiske sone til en EFTA-stat eller Chile¹;

1 Produkter fra sjøfiske og andre produkter tatt opp fra havet innen den eksklusive økonomiske sone til en avtalepart, skal bli ansett som fremstilt i sin helhet i den avtalepart når produktene utelukkende er tatt opp av et fartøy registrert eller anmeldt i den avtalepart og som fører avtalepartens flagg.

- g) produkter fra sjøfiske og andre produkter tatt opp av sjøen/havet utenfor den eksklusive økonomiske sone av et fartøy som fører flagg til en EFTA-stat eller Chile.
- h) produkter fremstilt ombord et fabrikkskip som fører flagg til en EFTA-stat eller Chile, utelukkende av produkter som er nevnt under bokstavene (f) og (g);
- i) brukte varer innsamlet der bare egnet til gjenvinning av råstoffer eller til bruk som avfall;
- j) avfall og skrap fra fabrikkvirksomhet som har funnet sted der;
- k) produkter utvunnet av havbunnen eller havundergrunnen utenfor deres sjøterritorium, forutsatt at de har enerett til å utnytte denne havbunnen; og
- l) produkter fremstilt der utelukkende av produkter angitt under bokstav a) til k).

Artikkel 5

Produkter tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet

1. Ved anvendelse av artikkel 2(1)(b) og 2(2)(b), skal produkter som ikke er fremstilt i sin helhet anses som tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet når vilkårene i Tillegg 2 er oppfylt.

Vilkårene nevnt ovenfor angir, for alle produkter som er dekket av denne avtalen, den bearbeiding eller foredling som skal være utført på ikke-opprinnelsesmaterialer brukt i fremstillingen og gjelder bare i forhold til slike materialer. Det følger av dette at, dersom et produkt som har oppnådd opprinnelsesstatus, uten hensyn til om dette produktet har blitt fremstilt i den samme fabrikk eller i en annen fabrikk i en EFTA-stat eller Chile, ved å oppfylle vilkårene fastsatt i Tillegg 2, er brukt som materiale til fremstillingen av et annet produkt, skal de vilkår som gjelder for et slikt annet produkt ikke gjelde for et produkt som er brukt som materiale, og det skal derfor ikke tas hensyn til eventuelle ikke-opprinnelsesmaterialer inkorporert i et slikt produkt brukt som et materiale til fremstillingen av et annet produkt.

2. Som unntak fra nr. 1, kan ikke-opprinnelsesmaterialer som, i henhold til vilkårene fastsatt i Tillegg 2, ikke skulle kunne anvendes til fremstilling av et produkt, likevel anvendes, forutsatt at:

- a) deres totale verdi ikke overstiger 10% av produktets pris fra fabrikk;
- b) enhver prosentsats fastsatt i Tillegg 2 for maksimal verdi av ikke-opprinnelsesmaterialer, ikke overskrides gjennom anvendelsen av dette nr.

Med forbehold for Note 5 og 6 i Tillegg 1, skal dette nr. ikke gjelde for produkter som hører under kapitlene 50-63 i Det harmoniserte system.

3. Nr. 1 og 2 får anvendelse med de unntak som følger av artikkel 6.

Artikkel 6

Utilstrekkelig bearbeiding eller foredling

1. Med forbehold for nr. 2, skal følgende behandlinger anses som utilstrekkelig bearbeiding eller foredling til å gi status som opprinnelsesprodukter, uansett om kravene i artikkel 5 er oppfylt:

- a) behandlinger som har til hensikt å holde produktene i sin opprinnelige tilstand under transport eller lagring;
- b) deling og sammenstilling av kolli;
- c) vasking, rensing; fjerning av støv, oksydering, olje, maling eller andre belegg;
- d) stryking eller pressing av tekstiler;
- e) enkel¹ maling og polering;
- f) avskalling, hel eller delvis bleking, polering og glasering av korn og ris;
- g) farging av sukker eller fremstilling av sukkerbiter;
- h) skrelling, fjerning av steiner og skall av frukt, nøtter og grønnsaker;
- i) skjerpning, enkel¹ sliping eller enkel¹ oppskjæring;
- j) sikting, utskilling, sammenstilling, sortering, klassifisering, gradering, tilpassing (innbefattet sammenstilling av varer til sortiment eller sett);
- k) enkel¹ fylling i flasker, bokser, flakonger, sekk, etuier, esker, befestigelse til plater eller planker, og all annen enkel emballering;
- l) anbringelse eller trykking av merker, etiketter, logoer eller andre liknende kjennemerker på produkter eller deres emballasje;
- m) enkel blanding² av produkter, også av forskjellige slag;

1 “enkel”, beskriver normalt aktiviteter som verken krever spesielle ferdigheter eller maskiner, apparater eller utstyr som er produsert eller installert spesielt for å utføre aktiviteten.

2 “enkel blanding” beskriver normalt aktiviteter som verken krever spesielle ferdigheter eller maskiner, apparater eller utstyr som er produsert eller installert spesielt for å utføre aktiviteten. Imidlertid, inkluderer enkel blanding ikke kjemisk reaksjon. Med kjemisk reaksjon forstås en prosess (inkludert en biokjemisk prosess) som resulterer i et molekyl med en ny struktur som følge av brudd på intramolekulære bindinger og ved dannelse av

- n) enkel¹ montering av deler av artikler til en komplett artikkel eller demontering av produkter til deler;
- o) slakting av dyr;
- p) kombinasjon av to eller flere av de behandlinger som er angitt under bokstav a) til o).

2. Alle behandlinger utført enten i en EFTA-stat eller i Chile på et gitt produkt skal vurderes samlet ved bestemmelse av hvorvidt den bearbeiding eller foredling som produktet har gjennomgått skal anses som tilstrekkelig i henhold til nr. 1.

Artikkel 7 **Kvalifiserende enheter**

1. Ved anvendelse av bestemmelsene i dette vedlegg skal den kvalifiserende enhet være det bestemte produkt som gir produktet dets karakter ved bestemmelse av tariffing i henhold til Det harmoniserte system.

I samsvar med dette følger at:

- a) når et produkt bestående av en gruppe eller samling av artikler er tariffert i én posisjon, utgjør alt den kvalifiserende enhet; eller
- b) når en sending består av et antall like produkter som tariffes under samme posisjon, skal hvert produkt vurderes hver for seg ved anvendelse av bestemmelsene i dette vedlegg.

2. Når emballasje er inkludert sammen med produktet i tarifferingsøyemed iht. alminnelig fortolkningsregel 5 i Det harmoniserte system, skal den også tas med ved bestemmelse av opprinnelse. Emballasje og beholdere som et produkt er emballert i for transport, skal ikke tas hensyn til ved bestemmelse av produktets opprinnelse.

Artikkel 8 **Tilbehør, reservedeler og verktøy**

Tilbehør, reservedeler og verktøy sendt sammen med en utrustning, en maskin, et apparat eller et kjøretøy, som er standardutstyr og innbefattet i prisen eller som ikke er særskilt fakturert, skal anses som en enhet sammen med den aktuelle utrustning, maskin, apparat eller kjøretøy.

¹nye intramolekulære bindinger, eller ved endring av atomenes spatielle plassering (romplassering) i et molekyl.

Artikkel 9

Sett

Sett, som definert iht. alminnelig fortolkningsregel 3 i Det harmoniserte system, skal anses som opprinnelsesprodukt dersom alle komponenter i settet er opprinnelsesprodukter. Imidlertid, når et sett består av opprinnelsesprodukter og ikke-opprinnelsesprodukter, skal settet i sin helhet anses som et opprinnelsesprodukt, forutsatt at verdien av ikke-opprinnelsesproduktene ikke overstiger 15% av settets pris fra fabrikk.

Artikkel 10

Nøytrale elementer

For å bestemme om et produkt har opprinnelse, er det ikke nødvendig å fastslå opprinnelsen på følgende som eventuelt måtte bli brukt ved fremstillingen av produktet:

- a) energi og drivstoff;
- b) anlegg og utstyr, inkludert varer til bruk for vedlikehold av dette;
- c) maskiner, verktøy og støpeformer; og
- d) alle andre varer som ikke inngår i og som ikke er forutsatt å inngå i den endelige sammensetning av produktet.

AVDELING III

TERRITORIALE KRAV

Artikkel 11

Territorialitetsprinsippet

1. Med de unntak som følger av artikkel 3, skal de vilkår som er fastsatt i avdeling II være oppfylt uten avbrudd i en EFTA-stat eller i Chile.
2. Med de unntak som følger av artikkel 3 skal opprinnelsesvarer som er utført fra en EFTA-stat eller Chile til en ikke-avtalepart ved eventuell gjeninnførsel anses som ikke-opprinnelsesvarer, med mindre det på tilfredsstillende måte overfor tollmyndighetene kan godtgjøres at:
 - a) de gjeninnførte varer er de samme varer som de som ble utført; og
 - b) de ikke har gjennomgått noen behandling utover det som har vært nødvendig for å bevare

dem i opprinnelig tilstand mens de har vært i det landet eller mens de har vært utført.

Artikkel 12

Direkte transport

1. Den preferansebehandling som følger av denne avtalen gjelder bare for produkter, som oppfyller vilkårene i dette vedlegg som er transportert direkte mellom en EFTA-stat og Chile. Produkter som utgjør en enkel sending, kan imidlertid transporteres gjennom andre territorier, eventuelt med omlasting eller midlertidig lagring på slike territorier, forutsatt at de forblir under tollvesenets kontroll i transitt- eller lagringslandet, og at de ikke gjennomgår annen behandling enn lossing og lasting eller annen behandling med sikte på å bevare dem i god tilstand.

2. Bevis for at vilkårene fastsatt i nr. 1 er oppfylt, skal gis tollmyndighetene i importlandet ved fremleggelse av:

- a) et enkelt transportdokument som dekker forsendelsen fra den eksporterende avtalepart gjennom transittlandet; eller
- b) et sertifikat utstedt av tollmyndighetene i transittlandet, som:
 - (i) gir en nøyaktig beskrivelse av produktene;
 - (ii) angir datoene for lossing og lasting av produktene og, når det er aktuelt, navn på fartøyer, eller andre transportmidler som er benyttet; og
 - (iii) bekrefter de forhold produktene har vært oppbevart under i transittlandet; eller
- c) i mangel av forannevnte, andre fyllestgjørende dokumentasjoner.

Artikkel 13

Utstillinger

1. Opprinnelsesprodukter som er sendt for utstilling utenfor avtalepartene og som etter utstillingen blir solgt for å bli innført til en EFTA-stat eller til Chile, skal ved innførselen nyte godt av den preferansebehandling som følger av denne avtalen under forutsetning av at det på tilfredsstillende måte overfor tollmyndighetene blir godtgjort at:

- a) en eksportør har sendt disse produktene fra en EFTA-stat eller Chile til det land hvor utstillingen er holdt og har utstilt dem der;
- b) denne eksportøren har solgt eller på annen måte overdratt produktene til en person i en EFTA-stat eller i Chile;

- c) produktene er blitt sendt under utstillingen eller umiddelbart etterpå, i samme stand som da de ble sendt til utstillingen; og
- d) produktene fra det øyeblikk de ble sendt til utstillingen, ikke har vært brukt til andre formål enn demonstrasjon på utstillingen.

2. Nr. 1 skal gjelde for alle handels-, industri-, landbruks- eller håndverksutstillinger samt varemesser eller offentlige utstillinger av liknende art, hvor produktene forblir under tollvesenets kontroll, unntatt slike utstillinger som organiseres til private formål i butikker og forretningslokaler med sikte på salg av utenlandske produkter. Tollmyndighetene i den importerende avtalepart kan kreve bevis for at produktene har vært under tollvesenets kontroll i utstillingslandet, samt ytterligere dokumentasjon vedrørende deres utstillingsbetingelser.

3. Et opprinnelsesbevis skal utferdiges eller utstedes i samsvar med bestemmelsene i avdeling V og fremlegges for tollmyndighetene i den importerende avtalepart på vanlig måte. Utstillingens navn og adresse skal være påført opprinnelsesbeviset. Når det gjelder et varesertifikat EUR.1, skal dette påføres i rubrikken for "Merknader".

AVDELING IV TOLLRESTITUSJON ELLER FRITAK

Artikkel 14 Forbud mot restitusjon av eller fritak for toll

1. Ikke-opprinnelsesmaterialer som er brukt i fremstillingen av produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i Chile i henhold til dette vedlegg for hvilke et opprinnelsesbevis er utstedt eller utferdiget i samsvar med bestemmelsene i avdeling V, skal ikke i en EFTA-stat eller i Chile være gjenstand for tilbakebetaling av, eller fritak for, toll av ethvert slag..
2. Forbudet i nr. 1 skal gjelde for enhver ordning for tilbakebetaling, ettergivelse eller midlertidig fritak, helt eller delvis, av importavgifter som gjelder i en EFTA-stat eller i Chile for materialer brukt i fremstillingen, forutsatt at bestemmelsene uttrykkelig eller i praksis gir adgang til slik tilbakebetaling, ettergivelse eller midlertidig fritak når produktene fremstilt av slike materialer blir eksportert, men ikke når de blir beholdt til innenlands bruk der¹.
3. Eksportøren av produkter omfattet av et opprinnelsesbevis må til enhver tid på tollvesenets forlangende, være forberedt på å legge frem alle relevante dokumenter som beviser at ingen tollrestitusjon er mottatt for ikke-opprinnelsesmaterialer brukt i fremstillingen av vedkommende produkter samt at alle importavgifter pålagt slike materialer faktisk har blitt betalt.
4. Bestemmelsene i nr. 1 til 3 skal også gjelde for emballasje omhandlet i artikkel 7(2), tilbehør, reservedeler og verktøy omhandlet i artikkel 8 og produkter i sett omhandlet i artikkel 9, når slike artikler ikke har opprinnelsesstatus.
5. Bestemmelsene i nr. 1 til 4 skal bare gjelde for materialer som er av det slag som avtalen gjelder for. Videre skal disse bestemmelsene ikke være til hinder for anvendelse av et system for eksportrestitusjon for jordbruksprodukter som anvendes ved utførselen i samsvar med bestemmelsene i avtalene.
6. Denne artikkel skal tre i kraft 5 år etter avtalens ikrafttredelse.

AVDELING V OPPRINNELSESBEVIS

Artikkel 15 Generelle vilkår

1. Produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i Chile skal, ved innførsel til en annen avtalepart

1 Avtalepartene er enige om at betaling av importavgifter kan utsettes til etter at det ferdige produktet er utført slik at produktets endelige bestemmelsessted kan bli kjent for myndighetene.

nyte godt av den preferansebehandling som følger av denne avtalen ved fremleggelse av enten:

- a) et varesertifikat EUR.1, hvis mønster fremkommer av Tillegg 3; eller
- b) i tilfellene nevnt i artikkel 20 (1), en erklæring, heretter benevnt som "fakturaerklæring", gitt av eksportøren på en faktura, en følgeseddel eller på ethvert annet handelsdokument som beskriver de aktuelle produktene tilstrekkelig detaljert til å kunne identifisere dem. Fakturaerklæringens ordlyd fremkommer av Tillegg 4.

2. Som unntak fra nr. 1, skal opprinnelsesprodukter i henhold til dette vedlegg, i de tilfeller som er angitt i artikkel 25, ved innførselen nyte godt av den preferansebehandling som følger av denne Avtalen uten at det er nødvendig å fremlegge noen av de dokumenter som er nevnt i nr. 1.

Artikkel 16

Fremgangsmåte for utstedelse av varesertifikat EUR.1

1. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart etter skriftlig søknad fra eksportøren eller dennes bemyndigede representant under eksportørens ansvar.
2. For dette formål, skal eksportøren eller hans bemyndigede representant fylle ut både varesertifikatet EUR.1 og søknadsskjemaet, hvis mønster fremkommer av Tillegg 3.
3. Den eksportør som søker om utstedelse av et varesertifikat EUR.1 skal til enhver tid være forberedt på å fremlegge, på forlangende av den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart som utsteder varesertifikatet EUR.1, alle nødvendige dokumenter som beviser vedkommende produkters opprinnelsesstatus samt at de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.
4. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av den kompetente offentlige myndighet dersom de berørte produkter kan anses som produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i Chile og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg.
5. Den utstedende kompetente offentlige myndighet skal ta alle nødvendige skritt for å fastslå varenes opprinnelsesstatus og oppfyllelsen av de øvrige vilkår i dette vedlegg. For dette formål, skal de ha rett til å forlange alle bevismaterialer og til å utøve enhver kontroll av eksportørens regnskaper eller enhver annen kontroll som anses nødvendig. Den utstedende kompetente offentlige myndighet skal også påse at formularene nevnt i nr. 2 er behørig utfylt. De skal særlig påse at rubrikken for beskrivelse av vareslag er utfylt slik at enhver mulighet for ulovlige tilføyelser er utelukket.
6. Datoen for utstedelse av varesertifikatet EUR.1 skal angis i sertifikatets rubrikk 11.
7. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart og stilles til eksportørens rådighet så snart den faktiske utførsel har funnet sted eller er sikret.

Artikkel 17

Varesertifikater EUR.1 utstedt senere

1. Som unntak fra artikkel 16(7), kan et varesertifikat EUR.1 unntaksvis utstedes etter utførsel av de produktene det refererer seg til, dersom:
 - a) det ikke ble utstedt på utførselstidspunktet på grunn av feil, utilsiktede forsømmelser eller på grunn av spesielle forhold; eller
 - b) det på tilfredsstillende måte overfor den kompetente offentlige myndighet kan godtgjøres at et varesertifikat EUR.1 ble utstedt, men at det ikke ble godtatt ved innførselen på grunn av tekniske årsaker.
2. Ved anvendelse av nr. 1, skal eksportøren i søknadsskjemaet angi sted og dato for utførselen av de produktene som varesertifikatet EUR.1 refererer seg til, og oppgi årsakene til søknaden.
3. Den kompetente offentlige myndighet kan bare utstede et varesertifikat EUR.1 med tilbakevirkende kraft etter å ha kontrollert at de opplysninger som er gitt i eksportørens søknad stemmer overens med de tilsvarende opplysninger i eksportdokumentene.
4. Varesertifikater EUR.1 som er utstedt med tilbakevirkende kraft skal gis påtegning med et av følgende uttrykk:

"ÚTGEFID EFTIR Á", "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRÉ A POSTERIORI",
"RILASCIATO A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UTSTEDT SENERE",
"EXPEDIDO A P? STERIORI".
5. Den påtegning som er nevnt i nr. 4, skal påføres i rubrikken for "Merknader" i varesertifikatet EUR.1.

Artikkel 18

Utstedelse av et duplikat varesertifikat EUR.1

1. I tilfelle av tyveri, tap eller ødeleggelse av et varesertifikat EUR.1, kan eksportøren søke kompetente offentlige myndighet som utstedte det, om å få et duplikat utferdiget på grunnlag av de eksportdokumenter som er i deres besittelse.
2. Et duplikat som utstedes på denne måten skal gis påtegning med et av de følgende ord:

"EFTIRRIT", "DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICATE", "DUPLICADO".
3. Den påtegning som er nevnt i nr. 2 skal påføres i rubrikken for "Merknader" i duplikat varesertifikatet EUR.1.

4. Duplikatet, som skal påføres datoen for utstedelse av det originale varesertifikatet EUR.1, skal ha gyldighet fra samme dato.

Artikkel 19

Utstedelse av varesertifikater EUR.1 på grunnlag av opprinnelsesbevis utstedt eller utferdiget tidligere

Når opprinnelsesprodukter er oppbevart under tollmyndighetenes kontroll i en EFTA-stat eller i Chile, skal det være mulig å erstatte det originale opprinnelsesbeviset med ett eller flere varesertifikater EUR.1 for det formål at alle eller noen av disse produktene skal sendes til en annen avtalepart eller til et annet sted innen den berørte avtalepart. Slike erstatnings-varesertifikat(er) EUR.1 skal utstedes, i samsvar med den importerende avtaleparts lovgivning, av det tollsted hvor produktene beror under tollvesenets kontroll.

Artikkel 20

Vilkår for utferdigelse av en fakturaerklæring

1. En fakturaerklæring som nevnt i artikkel 15 (1)(b) kan utferdiges:
 - a) av en godkjent eksportør i henhold til artikkel 21; eller
 - b) av enhver eksportør for sendinger bestående av en eller flere kolli inneholdende opprinnelsesprodukter hvis totale verdi ikke overstiger noen av de følgende beløp:
 - i) 6.000 euro
 - ii) 6.300 US dollar (USD)
 - iii) 4.700.000 chilenske pesos (CLP)
 - iv) 50.000 norske kroner (NOK)
 - v) 510.000 islandske kroner (ISK)
 - vi) 10.300 sveitsiske franc (CHF)

Dersom varene er fakturert i en annen valuta enn de som er nevnt i dette nr., skal det beløp som tilsvarende beløpet uttrykt i den importerende avtaleparts nasjonale valuta anvendes i samsvar med avtalepartens nasjonale lovgivning.

2. En fakturaerklæring kan utferdiges dersom vedkommende produkter kan anses som opprinnelsesprodukter i en EFTA-stat eller i Chile og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg.
3. En eksportør som utferdiger en fakturaerklæring, må til enhver tid være forberedt på å fremlegge, på forlangende av den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart, alle aktuelle dokumenter som beviser de berørte produkters opprinnelsesstatus samt at de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.

4. En fakturaerklæring skal utferdiges av eksportøren ved å skrive, stemple eller trykke erklæringen, hvis ordlyd fremkommer av Tillegg 4, på fakturaen, følgeseddelen eller annet handelsdokument ved bruk av en av de språkversjonene som er fastsatt i dette tillegget og i samsvar med bestemmelsene i den eksporterende avtaleparts lovgivning. Dersom erklæringen er håndskrevet, skal den være skrevet med blekk (kulepenn) og med ”trykte” bokstaver.
5. Fakturaerklæringer skal ha original underskrift påført av eksportøren for hånd. Imidlertid, en godkjent eksportør i henhold til artikkel 21 kan fritas fra kravet om å undertegne slike erklæringer, forutsatt at han/hun gir den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart, en skriftlig garanti for at han/hun påtar seg det fulle ansvar for enhver fakturaerklæring som identifiserer ham/henne som om den var underskrevet av ham/henne for hånd.
6. En fakturaerklæring kan utferdiges av eksportøren i forbindelse med utførselen av de produkter den refererer seg til, eller etter utførselen.

Artikkel 21

Godkjent eksportør

1. Den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart kan autorisere enhver eksportør, heretter benevnt ”godkjent eksportør”, som hyppig foretar eksporter av produkter i medhold av denne Avtalen, til å kunne utferdige fakturaerklæringer uansett verdien av de berørte produktene. En eksportør som anmoder om en slik autorisasjon, skal på tilfredsstillende måte overfor den kompetente offentlige myndighet kunne tilby alle nødvendige garantier for å bekrefte produktenes opprinnelsesstatus og likeledes oppfyllelsen av de øvrige vilkår i dette vedlegg.
2. Den kompetente offentlige myndighet kan innvilge status som godkjent eksportør på de vilkår de anser nødvendig.
3. Den kompetente offentlige myndighet skal gi den godkjente eksportøren et autorisasjonsnummer som skal fremkomme i fakturaerklæringen.
4. Den kompetente offentlige myndighet skal overvåke den godkjente eksportørens bruk av autorisasjonen.
5. Den kompetente offentlige myndighet kan når som helst trekke autorisasjonen tilbake. Dette skal gjøres når den godkjente eksportøren ikke lenger tilbyr de garantier som er nevnt i nr. 1, ikke lenger oppfyller vilkårene nevnt i nr. 2 eller på annen måte gjør feilaktig bruk av autorisasjonen.

Artikkel 22

Gyldighet for opprinnelsesbevis

1. Et opprinnelsesbevis skal være gyldig i 10 måneder regnet fra utstedelsesdatoen i den eksporterende avtalepart, og skal innenfor nevnte periode fremlegges for tollmyndighetene i den

importerende avtalepart.

2. Opprinnelsesbevis som er fremlagt for tollmyndighetene i den importerende avtalepart etter sluttdatoen for gyldighetstiden angitt i nr. 1, kan godkjennes for innrømmelse av preferansebehandling i tilfeller der dokumentene ikke ble fremlagt i rett tid på grunn av ekstraordinære omstendigheter.
3. I andre tilfeller av for sen fremleggelse, kan tollmyndighetene i den importerende avtalepart godkjenne opprinnelsesbevisene dersom produktene har blitt fremlagt før nevnte sluttdato.

Artikkel 23

Fremleggelse av opprinnelsesbevis

1. Opprinnelsesbevis skal fremlegges for tollmyndighetene i den importerende avtalepart i samsvar med de prosedyrer som er fastsatt i denne avtalepart. Disse myndigheter kan forlange en oversettelse av et opprinnelsesbevis, som kan utarbeides av importøren. De kan også kreve at innførselsdeklarasjonen ledsages av en erklæring fra importøren om at produktene oppfyller vilkårene i dette vedlegg.
2. Preferansetollbehandling kan også innvilges ved tilbakebetaling (refusjon) av avgifter i samsvar med den nasjonale lovgivning i en EFTA-stat, og for Chile innenfor en periode på to år fra datoen på innførselsdeklarasjonen i tilfeller der et opprinnelsesbevis er fremlagt og at det er angitt at de importerte produkter på innførselstidspunktet var berettiget til preferansetollbehandling.

Artikkel 24

Innførsel i delsendinger

Når demonterte eller usammensatte produkter som nevnt i alminnelig fortolkningsregel 2 bokstav a) i Det harmoniserte system og som hører under avsnitt XVI og XVII eller posisjon 73.08 og 94.06 i Det harmoniserte system, etter anmodning av importøren og på vilkår fastsatt av tollmyndighetene i den importerende avtalepart, innføres i delsendinger, skal et enkelt opprinnelsesbevis for slike produkter fremlegges for tollmyndighetene ved innførselen av den første delsendingen.

Artikkel 25

Fritak for opprinnelsesbevis

1. Produkter sendt som småsendinger fra privatperson til privatperson eller som medbringes av reisende som personlig bagasje, skal anses som opprinnelsesprodukter uten at det kreves fremlagt opprinnelsesbevis, forutsatt at importen av slike produkter ikke har handelsmessig karakter og at de har blitt erklært å oppfylle vilkårene i dette vedlegg og det ikke er tvil om riktigheten av en slik erklæring. I tilfeller hvor produktene er sendt pr. post, kan denne erklæringen gis på tolldeklarasjon CN22/CN23 eller på andre sertifikater fastsatt av Verdens Postunion (UPU), eller på papirark vedheftet dette dokumentet.

2. Importen anses ikke å ha handelsmessig karakter når varene bare blir tilfeldig importert og utelukkende er til personlig bruk for mottakerene eller de reisende eller deres familier og det tydelig fremgår av varenes art og mengde at de ikke er bestemt for handelsformål.
3. Når det gjelder småsendinger skal den samlede verdi av disse produktene ikke overstige noen av de følgende beløp:
 - i) 500 euro
 - ii) 530 US dollar (USD)
 - iii) 400.000 chilenske pesos (CLP)
 - iv) 4.100 norske kroner (NOK)
 - v) 43.000 islandske kroner (ISK)
 - vi) 900 sveitsiske franc (CHF)
4. Når det gjelder produkter som utgjør del av reisendes personlige bagasje skal den samlede verdi av disse produktene ikke overstige noen av de følgende beløp:
 - i) 1.200 euro
 - ii) 1.250 US dollar (USD)
 - iii) 940.000 chilenske pesos (CLP)
 - iv) 10.000 norske kroner (NOK)
 - v) 100.000 islandske kroner (ISK)
 - vi) 2.100 sveitsiske franc (CHF)
5. Dersom verdien av varene er fakturert eller deklarerert i en annen valuta enn de som er nevnt under nr. 3 og 4, skal det beløp som tilsvarer beløpet uttrykt i den importerende avtaleparts nasjonale valuta anvendes.

Artikkel 26

Grunnlagsdokumenter

Dokumenter nevnt i artikkel 16 (3) og 20 (3) brukt som bevis for at produkter omfattet av et varesertifikat EUR.1 eller en fakturaerklæring kan anses som opprinnelsesprodukter i en EFTA-stat eller i Chile og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg, kan blant annet bestå av følgende:

- a) konkrete bevis om de prosesser som er utført av eksportøren eller leverandøren for å fremstille de aktuelle varer, som fremkommer for eksempel av hans regnskaper eller intern bokføring;
- b) dokumenter som beviser opprinnelsesstatus på anvendte materialer, utstedt eller utferdiget i en EFTA-stat eller i Chile hvor disse dokumenter er anvendt i samsvar med deres nasjonale lovgivning;
- c) dokumenter som beviser bearbeiding eller foredling av materialer i en EFTA-stat eller i Chile,

utstedt eller utferdiget i en EFTA-stat eller i Chile hvor disse dokumentene er anvendt, som det foreskrives i deres nasjonale lovgivning; eller

- d) varesertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer som beviser opprinnelsesstatus på anvendte materialer, utstedt eller utferdiget i en EFTA-stat eller i Chile i samsvar med dette vedlegg.

Artikkel 27

Oppbevaring av opprinnelsesbevis og grunnlagsdokumenter

1. Den eksportør som søker om utstedelse av et varesertifikat EUR.1 skal oppbevare i minst 3 år dokumenter nevnt i artikkel 16(3).
2. Den eksportør som utferdiger en fakturaerklæring skal oppbevare i minst 3 år en kopi av den aktuelle fakturaerklæringen såvel som dokumentene nevnt i artikkel 20(3).
3. Den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart som utsteder et varesertifikat EUR.1 skal oppbevare i minst 3 år søknadsskjemaet nevnt i artikkel 16(2).
4. Tollmyndighetene i den importerende EFTA-stat skal oppbevare i minst 3 år de varesertifikater EUR.1 og fakturaerklæringer som har blitt fremlagt for dem. Tollmyndighetene i Chile må oppbevare varesertifikater EUR.1 og fakturaerklæringer som har blitt fremlagt dem, ved innførselen, i minst 5 år

Artikkel 28

Uoverensstemmelser og formelle feil

1. Oppdagelsen av mindre uoverensstemmelser mellom opplysninger gitt i opprinnelsesbeviset og opplysninger gitt i de dokumenter som er fremlagt for tollvesenet med sikte på tollbehandling av produkter ved innførsel, skal ikke i seg selv medføre at opprinnelsesbeviset blir kjent ugyldig, såfremt det blir behørig godtgjort at dette dokumentet stemmer overens med de fremlagte produkter.
2. Åpenbare formelle feil slik som skrivefeil på et opprinnelsesbevis bør ikke medføre at dokumentet blir avvist, med mindre disse feilene er egnet til å skape tvil om riktigheten av de opplysninger som er gitt i dokumentet.

AVDELING VI

METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

Artikkel 29

Underretninger

1. De kompetente offentlige myndighet i en avtalepart skal, gjennom EFTA-sekretariatet, forsyne

hverandre med prøver av avtrykk av de stemples som anvendes ved utstedelse av varesertifikater EUR.1, med informasjon om utformingen av autorisasjonsnummeret for godkjente eksportører, med en prøve av et originalt varesertifikat EUR.1 samt med adressene til den kompetente offentlige myndighet som er ansvarlige for kontroll av varesertifikater EUR.1 og fakturaerklæringer. Enhver endring skal meddeles av avtaleparten i god tid.

Artikkel 30

Gjensidig bistand

2. For å sikre en korrekt anvendelse av dette vedlegg, skal EFTA-statene og Chile bistå hverandre, gjennom tollmyndighetene i det importerende land og den kompetente offentlige myndighet i det eksporterende land, med å kontrollere (verifisere) ektheten til varesertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer samt riktigheten av de opplysninger som er gitt i disse dokumentene eller at de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.

Artikkel 31

Verifisering av opprinnelsesbevis

1. Etterskuddsvis verifiseringer av opprinnelsesbevis skal utføres når som helst dersom tollmyndighetene i den importerende avtalepart ønsker å kontrollere dokumentenes ekthet, de omhandlede produkters opprinnelsesstatus eller hvorvidt de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.

2. Ved anvendelse av bestemmelsene i nr. 1 skal tollmyndighetene i den importerende avtalepart returnere varesertifikatet EUR.1 og fakturaen, dersom denne har blitt fremlagt, eller fakturaerklæringen, eller en kopi av disse dokumentene, den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart, eventuelt med opplysninger om årsakene til forespørselen. Alle opplysninger og dokumenter som er skaffet til veie og som tyder på at opplysningene gitt i opprinnelsesbeviset er uriktige, skal formidles til støtte for anmodningen om verifisering.

3. Verifiseringen skal utføres av den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart. For dette formål skal de ha rett til å kreve ethvert bevis og til å utføre enhver undersøkelse av eksportørens regnskaper eller enhver annen kontroll som de anser hensiktsmessig.

4. Dersom tollmyndighetene i den importerende avtalepart beslutter å utsette innrømmelse av preferansebehandling for de aktuelle produktene i påvente av resultatene fra verifiseringen, skal de tilby å stille varene til fri rådighet for importøren avhengig av de forholdsregler som anses nødvendig.

5. De tollmyndigheter som anmoder om en verifisering skal meddeles resultatene av undersøkelsen så snart som mulig. Disse resultatene skal klart indikere hvorvidt dokumentene er ekte og om de berørte produkter kan anses som produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i Chile og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg.

6. Hvis svar ikke er mottatt innen 10 måneder etter datoen for tidspunktet for en anmodning om

verifisering eller dersom svaret ikke inneholder tilstrekkelig informasjon til å kunne fastslå dokumentets ekthet eller produktenes egentlige opprinnelse, skal de anmodende tollmyndigheter, unntatt når det er spesielle omstendigheter, ha rett til å nekte berettigelse til preferanse.

Artikkel 32

Twisteløsning

1. Tvister som oppstår i forbindelse med verifiseringsprosedyrene i artikkel 31, som ikke kan avgjøres av de tollmyndigheter som anmoder om en verifisering og den kompetente offentlige myndighet som er ansvarlige for å utføre denne verifisering, eller som reiser et spørsmål med hensyn til fortolkningen av dette vedlegg, skal fremlegges for Underkomitéen for toll og opprinnelsessaker.
2. Tvister mellom importøren og tollmyndighetene i den importerende avtalepart skal styres av lovgivningen i denne avtalepart.

Artikkel 33

Fortrolighet

Alle opplysninger som av natur er fortrolige eller som er gitt på et fortrolig grunnlag skal beskyttes i samsvar med den aktuelle lovgivning i den enkelte avtalepart. Slike opplysninger skal ikke avsløres av avtalepartenes myndigheter med mindre det foreligger uttrykkelig samtykke fra den person eller myndighet som ga opplysningene. Meddelelse av opplysninger skal tillates når tollmyndighetene eller den kompetente offentlige myndighet kan pålegges eller autoriseres å gjøre dette ifølge gjeldende lovbestemmelser, når det gjelder datasikring, eller i sammenheng med rettssaker.

Artikkel 34

Straffetiltak

Straffetiltak kan anvendes i samsvar med nasjonal lovgivning ved overtredelse av bestemmelsene i dette vedlegg. Særlig skal det anvendes straffetiltak mot enhver person som utferdiger eller medvirker til utferdigelse av et dokument som inneholder uriktige opplysninger i den hensikt å oppnå preferansebehandling.

Artikkel 35

Frisoner

1. EFTA-statene og Chile skal ta alle nødvendige skritt for å sikre at produkter handlet med under dekke av et opprinnelsesbevis og som under transporten legges inn i en frisone i deres territorium, ikke blir erstattet av andre varer og at de ikke gjennomgår andre operasjoner enn normalt for å hindre dem i å bli forringet.

2. Som unntak fra bestemmelsene i nr. 1, når produkter med opprinnelse i en EFTA-stat eller i Chile innføres til en frisone under dekke av et opprinnelsesbevis og gjennomgår behandling eller foredling, skal de berørte myndigheter på eksportørens anmodning utstede et nytt varesertifikat EUR.1, dersom den gjennomførte behandling eller foredling er i samsvar med bestemmelsene i dette vedlegg.

AVDELING VII

AVSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikkel 36

Underkomité for toll og opprinnelsessaker

1. En underkomité for toll og opprinnelsessaker opprettes herved.
2. Underkomitéens oppgaver skal være å utveksle opplysninger, vurdere utviklinger, forberede og koordinere posisjoner, forberede tekniske endringer i opprinnelsesreglene og bistå Den blandede komité med hensyn til:
 - a) opprinnelsesregler og administrativt samarbeid som fastsatt i dette vedlegg;
 - b) opprettelsen av et forum til å konsultere og diskutere opprinnelsessaker, samt tollprosedyrer, tollverdi, tariff-regimer, toll nomenklaturen, tollsamarbeid og gjensidig administrativ bistand i tollsaker;
 - c) andre saker som Den blandede komité legger frem for underkomitéen.
3. Underkomitéen skal bestrebe seg på så raskt som mulig å løse eventuelle tvister som oppstår i forbindelse med verifikasjonsprosedyrene, som nevnt i artikkel 32(1) i dette vedlegget.
4. Underkomitéen skal rapportere til Den blandede komité. Underkomitéen kan fremsette anbefalinger overfor Den blandede komité i saker som er knyttet til dens oppgaver.
5. Underkomitéen skal handle ved samstemmighet. Ledelsen av underkomitéen skal alternere mellom en representant for en EFTA-stat og Chile for en tidsperiode man blir enige om. Lederen skal velges på det første møtet i underkomitéen.
6. Underkomitéen skal møtes så ofte som nødvendig. Det kan innkalles til møte av Den blandede komité, av lederen for underkomitéen på eget initiativ eller på anmodning av enhver avtalepart. Møtestedet skal alternere mellom Chile og en EFTA-stat.
7. Til hvert møte skal lederen i samråd med alle avtaleparter utarbeide en foreløpig dagsorden, som normalt skal sendes avtalepartene senest to uker før møtet.

Artikkel 37

Forklarende anmerkninger

1. Avtalepartene skal i Underkomitéen for toll og opprinnelsessaker bli enige om "Forklarende anmerkninger" vedrørende fortolkninger, anvendelse og administrering av dette vedlegget.
2. Avtalepartene skal iverksette de forklarende anmerkninger på samme tidspunkt, i samsvar med deres respektive nasjonale prosedyrer.

Artikkel 38

Overgangsbestemmelse for varer i transitt eller på lager

Bestemmelsene i denne Avtalen kan anvendes overfor varer som oppfyller bestemmelsene i dette vedlegg og som på datoen for ikrafttredelse av denne Avtale enten befinner seg i transitt eller er i en EFTA-stat eller i Chile eller, for midlertidig lagring, på et tollager eller i en frisone, såfremt det innen 4 måneder fra nevnte dato fremlegges for tollmyndighetene i den importerende avtalepart et varesertifikat EUR.1 utstedt i etterhånd av den kompetente offentlige myndighet i den eksporterende avtalepart sammen med de dokumenter viser at varene har blitt transportert direkte.